Министерство образования Республики Башкортостан

государственное автономное профессиональное образовательное учреждение

Башкирский колледж архитектуры, строительства и коммунального хозяйства

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ И ЗАДАНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ**

**Дисциплина: Иностранный язык**

**для студентов заочного отделения**

**Специальность 08.02.01 Строительство и эксплуатация зданий и сооружений**

2019

|  |  |
| --- | --- |
| СОГЛАСОВАНО:  Руководитель МС БАСК  \_\_\_\_\_\_\_ Н.В. Дмитриева  «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019г. | УТВЕРЖДАЮ:  Зам.директора по УМР  \_\_\_\_\_\_\_Р.Н. Аслаева  «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019г. |

|  |  |
| --- | --- |
| РАЗРАБОТАЛ:  Преподаватель иностранного языка  \_\_\_\_\_\_\_ И.В. Роженцова  «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019г. | Рецензент:  Преподаватель иностранного языка  \_\_\_\_\_ Г.Р. Искакова  «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019г. |

**Содержание**

|  |  |
| --- | --- |
| Пояснительная записка | 4 |
| 1 Тематический план учебной дисциплины Иностранный язык | 5 |
| 2 Методические указания по выполнению контрольной работы | 13 |
| 3 Тематика и содержание контрольной работы | 14 |
| * 1. 4 Задания для контрольной работы | 15 |
| 4.1 1 вариант | 15 |
| 4.2 2 вариант | 18 |
| 4.3 3 вариант | 21 |
| 4.4 4 вариант | 24 |
| 4.5 5 вариант | 27 |
| 4.6 6 вариант | 30 |
| 4.7 7 вариант | 33 |
| 4.8 8 вариант | 36 |
| 4.9 9 вариант | 39 |
| 4.10 10 вариант | 42 |
| 5 Список использованной литературы | 45 |

**Пояснительная записка**

Данная контрольная работа разработана для студентов заочного отделения разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности *08.02.01 Строительство и эксплуатация зданий и сооружений*

Расширение международного сотрудничества в области науки и техники требует от выпускников средних специальных учебных заведений знания иностранного языка, практическая польза которого будет определяться способностью использовать информацию из зарубежных источников.

Данная контрольная работа ставит своей целью помочь в обучении чтению и переводу оригинальных технических текстов средней трудности.

Поскольку умение чтения и перевода заключается не только в накоплении терминологического запаса, а состоит из ряда определенных умений и навыков, в работе уделяется особое внимание выработке умения чтения с общим охватом содержания и чтения с элементами анализа. Поэтому система заданий данной контрольной работы, подготавливающая к чтению и переводу оригинального текста, строится с учетом вырабатываемых умений и навыков:

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь:**

* *общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;*
* *переводить (со словарём) иностранные тексты профессиональной направленности;*
* *самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.*

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **знать:**

* *лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) иностранных текстов*

**Тематический план и содержание учебной дисциплины**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Наименование разделов и тем** | **Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся** | **Объем часов** | **Коды компетенций, формированию которых способствует**  **элемент программы** |
| *1* | *2* | *3* | *4* |
| **Раздел 1. Иностранный язык в профессиональном общении** | | |  |
| **Тема 1. Мой колледж. Моя профессия.** | **Содержание учебного материала** | **4** | ОК 01-06,09-  10 |
| **В том числе, практических занятий** | 4 |
| Учеба в колледже. Система профессионального образования. Современный мир профессий. Моя специальность – строитель. Востребованность профессии в современном мире. Карьера в строительстве. Лексический материал по специальности. | 4 |
| **Раздел 2. Профессиональный модуль** | |  |
| **Тема 1. Введение в основы перевода текстов профессиональной направленности** | **Содержание учебного материала** | **6** | ОК 01-06,09-  10  ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий** | 6 |
| Научно-технические стили русского и английского языков. Особенности лексики и перевода иностранной научно-технической литературы. Общие вопросы перевода. Работа со словарём. | 4 |
| Грамматический материал: Словообразование. Суффиксы. Префиксы. Конверсия. | 2 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Тема 2. Виды, свойства и функции современных строительных материалов, изделий и конструкций** | **Содержание учебного материала** | **24** | ОК 01-06,09-  10  ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий** | 24 |
| Строительные материалы, их свойства и функции. Природные строительные материалы. Древесина. Свойства древесины. Изделия из древесины. Преимущества и недостатки. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 4 |
| Искусственные строительные материалы. Кирпич. Свойства и применение. Виды кирпича. Керамические строительные материалы и изделия. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 4 |
| Композитные материалы, их свойства и функции. Материалы из пластика. Полимеры. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 4 |
| Металлы. Свойства металлов. Сплавы в строительстве. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 4 |
| Строительный раствор. Бетон. Виды и свойства бетона. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 4 |
| Грамматический материал: Времена групп *Simple/Continuous/Perfect.* Пассивный залог | 4 |
| **Тема 3. Части здания** | **Содержание учебного материала** | **44** | ОК 01-06,09-  10  ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий** | 44 |
| Части здания. Классификация. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Каркас зданий. Виды каркасов. Фундамент. Виды фундамента. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Стены. Классификация стен. Виды стен. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Крыша. Функции крыши. Виды крыш. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Перекрытия. Перегородки. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Потолок. Виды потолков. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Пол. Напольные покрытия. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Грамматический материал: Неличные формы глагола. Причастие. | 2 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Тема 4. Оборудование строительной площадки, строительная техника** | **Содержание учебного материала** | **22** | ОК 01-06,09-  10  ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий** | 22 |
| На строительной площадке. Оборудование стройплощадки. Площадки для складирования материалов. Техника безопасности при работе на стройплощадке. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Строительные леса. Крепления и несущие части лесов. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 4 |
| Строительная техника. Группы строительных машин. Транспортировочные машины. Машины для земляных работ. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Грамматический материал: Неличные формы глагола. Герундий и инфинитив | 6 |
| **Тема 5. Здания, типы зданий** | **Содержание учебного материала** | **26** | ОК 01-06,09-  10  ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий** | 26 |
| Архитектура зданий. Здания и требования к ним. Нагрузки и воздействия в здании Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Гражданское строительство. Конструкции гражданских зданий. Типы гражданских зданий. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Жилищное строительство. Многоэтажные здания. Малоэтажные здания. Способы строительства. | 6 |
| Промышленное строительство. Виды промышленных зданий. Конструкции промышленных зданий. Необычные архитектурные решения. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 8 |
| **Тема 6. Внутренняя отделка помещений** | **Содержание учебного материала** | **32** | ОК 01-06,09-  10  ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий** | 32 |
| Отделочные работы. Назначение отделочных работ. Виды отделочных работ. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Штукатурные работы. Виды штукатурных работ. Подготовка поверхности для штукатурных работ. Инструменты, приспособления и инвентарь для штукатурных работ. Техника безопасности при штукатурных работах. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 8 |
| Шпаклевочные работы. Назначение и виды шпаклевок. Подготовка поверхностей под шпаклевку. Приготовление шпаклевочных смесей. Техника безопасности при шпаклевочных работах. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Малярные работы. Назначение и виды окраски. Классификация лакокрасочных материалов. Материалы для окрашивающих составов и малярных работ. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |
| Плиточные работы. Облицовка стен керамической плиткой. Подготовка поверхности стен. Крепление плитки на цементном растворе. Крепление плитки на клей. Лексический материал по специальности. Перевод текста профессиональной направленности со словарем. | 6 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Раздел 3. Деловая и профессиональная среда общения. Этика и нормы делового и профессионального общения** | | | |
| **Тема 3.1 Карьера, устройство на работу** | **Содержание учебного материала** | **4** | ОК 01-06,09-  11 ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий** | 4 |
| Устройство на работу. Резюме. Схема и структура резюме. Написание резюме. Анкета. Заполнение анкеты. Собеседование при трудоустройстве. Этикетные формулы. | 4 |
| **Тема 3.2**  **Документы, деловая переписка,** | **Содержание учебного материала** | **4** | ОК 01-06,09-  11 ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий и лабораторных работ** | 4 |
| Деловое письмо, схема и структура. Стандартные фразы для написания деловых писем Виды деловых писем. Письмо-запрос. Письмо-предложение. Написание делового письма. Выполнение упражнений по практике делового общения. |  |
| **Тема 3.3 Визит делового партнера, командировка** | **Содержание учебного материала** | **14** | ОК 01-06,09-  11 ПК 3.3 |
| **В том числе, практических занятий и лабораторных работ** | 14 |
| Правила делового общения. Знакомство и приём. Этикетные формулы. В аэропорту.Структура аэропорта.Встреча делового партнера. Таможенный и паспортный контроль. Различия между британским и американским вариантами английского языка. Карта мира. Страны и их столицы. Выполнение упражнений по практике делового общения. | 14 |
| **Самостоятельная работа обучающихся** | **6** |
| **Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета** | | |
| **Всего** | | **180** |

**2 Методические указания по выполнению** **контрольной работы**

Данная контрольная работа выполняется в отдельной тетради. На обложке тетради следует указать: специальность, номер группы, курс, фамилию, имя и отчество, шифр (вариант выбирается по последним цифрам шифра), адрес.

Первая страница остается незаполненной. На ней преподаватель пишет рецензию на работу.

На правой странице разворота переписывается задание, а, напротив, на левой странице разворота это задание выполняется. Например, задание №1: английские слова справа, а их перевод на русский язык слева; задание №2: русские слова справа, а их перевод на английский язык слева; задание №8: текст оригинала (на английском языке) справа - перевод на русский язык слева; задание №9: вопросы справа, а ответы слева.

На последней странице прилагается список использованной при выполнении данной контрольной работы литературы.

Выполняется работа ручкой синего или черного цвета, аккуратно и разборчиво.

**3 Тематика и содержание контрольной работы**

Данная контрольная работа предлагается в десяти вариантах и включает в себя десять заданий, включающие в себя перевод оригинального технического текста по специальности со словарем, задания на проверку содержания текста, задания, подготавливающие к переводу данного текста.

Задания №1 и №2 предлагают к переводу как с английского на русский, так и с русского на английский языки, слова и словосочетания из заданного текста.

Задание №3 проверяет умение переводить интернациональные слова без словаря.

Задание №4 проверяет умение определять части речи слов из заданного текста по суффиксу (см. «Методическое пособие по техническому переводу» приложение 1, таблицы 2-5).

В задании №5 проверяется умение делать словообразовательный анализ слов из заданного текста, т.е. определить, как были образованы данные слова: при помощи суффиксов и приставок (аффиксация), при помощи перехода из одной части речи в другую (конверсия), при помощи сложения двух корней (словосложение) (см. «Методическое пособие по техническому переводу», глава 1).

В задании №6 необходимо определить типы терминов: простые, сложные, словосочетания (см. «Методическое пособие по техническому переводу», глава 1).

Задание №7 предлагает многозначные слова из заданного текста. Необходимо выписать все значения, данные в словаре, и выбрать то, которое это слово приобретает в заданном тексте.

Задание №8 представляет собой сам текст, который необходимо перевести, соблюдая морфологическое соответствие, сохраняя стилистику и основной смысл оригинала, ясно и четко формулируя предложения.

Задания №9 и №10 проверяют понимание содержания текста: ответить на вопросы по тексту, дополнить предложенные фразы по контексту.

**4 Задания для контрольной работы**

**4.1 Вариант – 1**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) residential construction;

b) level of living;

c) housing;

d) multistorey;

e) reinforced concrete;

f) environment;

g) scale site planning;

h) modern amenities;

i) hot-water supply;

j) acquire

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) промышленность;

б) уровень;

в) в большом масштабе;

г) строительство;

д) бетон;

е) стекло;

ж) влияние

з) рассматривать;

и) потребность;

к) пропагандировать

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) industry;

b) architect;

c) ventilating system;

d) standardization;

e) technological;

f) factor;

g) national;

h) method;

i) modern;

j) economy

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Residential, construction, physical, physically, improvement, important, factor, prominent, visible, industry, industrial, industrialize, general, generally, generalize, generate, standardization, standardize, building, builder.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 7 слов | 4 слова | 7 слов | 2 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) residential construction;

b) concrete;

c) reinforced concrete panels;

d) prefabrication;

e) multistorey

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) industrial;

b) technological;

c) look;

d) unhappy;

e) housing;

f) environment;

g) multistorey;

h) place;

i) large-panel;

j) fire-resist

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) scale;

b) concrete;

c) advance;

d) glass;

e) nature

*8. Переведите текст:*

**Residential construction**

Building industry including residential and industrial construction holds an important place in the national economy and is being carried out on a large scale. It is the largest industry in the country.

Housing is the most prominent factor affecting the level of living. The improvement of the housing represents a concrete and visible rise in the general level of living.

The ever-growing housing demands have brought to life new methods of construction. With great emphasis upon standardization, new levels of technological advance utilizing such techniques as prefabrication, use of reinforced concrete panels and large-scale site planning. Present –day designs for residential construction envisage all modern amenities for a dwelling, they advocate larger, better built and better equipped flats and houses. There is a marked improvement in the heating and ventilation systems as well as in hot-water supply, kitchen and sanitary fittings.

A house which is a physical environment where a family develops is acquiring a new and modern look.

Now many architects are turning against multistorey residential buildings of concrete and glass. Living in them people feel themselves unhappy, isolated, devoid of beauty and influence of nature.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) Which is the largest industry in the country?

b) What is the most prominent factor affecting the level of living?

c) What have the ever-growing housing demands brought to life?

d) What do present-day designs advocate?

e) How do people feel themselves in multistorey residential buildings of concrete and glass?

*10. Закончите предложения:*

a) There is a marked improvement in the heating and ventilation systems as \_\_\_\_.

b) The improvement of the housing represents \_\_\_\_.

c) Now many architects are turning against \_\_\_\_.

d) With great emphasis upon standardization, new levels of technological advance utilizing \_\_\_\_.

e) Building industry including residential and industrial construction holds \_\_\_\_.

**4.2 Вариант – 2**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

a) residential and industrial construction;

b) nuclear;

c) civil engineering;

d) military;

e) extended sense;

f) branch;

g) marine;

h) railroad;

i) highway;

j) century

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) проектирование;

б) сельскохозяйственный;

в) определение;

г) строительство;

д) машина;

е) искусство выполнения;

ж) область;

з) гавань;

и) электростанция;

к) подразумевать

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) object;

b) mechanical;

c) electrical;

d) profession;

e) sanitary;

f) architecture;

g) metallurgical;

h) industrial;

i) hydraulic;

j) structural

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Architect, architecture, architectural, mechanic, mechanical, mechanically, civil, civilian, civilianize, civilized, civilly, civilization, profession, professional, professionally, construct, construction, foundation, found, founder.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 9 слов | 3 слова | 5 слов | 3 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) civil engineering;

b) railroad;

c) housing;

d) non-military branches of engineering;

e) foundation

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) definition;

b) mechanical;

c) railroad;

d) correct;

e) sense;

f) architecture;

g) agricultural;

h) use;

i) hydraulic;

j) construction

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) mean;

b) engine;

c) back;

d) civil;

e) field

*8. Переведите текст:*

**Civil engineering**

The word “engineering” means the art of designing, constructing, or using engines. But this word is now applied in a more extended sense. It is applied also to the art of executing such works as the objects of civil and military architecture, in which engines or other mechanical appliances are used. Engineering is divided into many branches. The most important of them are: civil, mechanical, electrical, nuclear, mining, military, marine, and sanitary engineering. While the definition “civil engineering” dates back only two centuries, the profession of civil engineer is as old as civilized life.

The term “civil engineering” has two distinct meanings. In the widest and oldest sense, it includes all non-military branches of engineering as it did two centuries ago. But in its narrower, and at the present day more correct sense, civil engineering includes mechanical engineering, electrical engineering, metallurgical, and mining engineering. Here are some fields of civil engineering:

1. Housing, industrial and agricultural construction.

2. Structural engineering which comprises the construction of all fixed structures with their foundations.

3. The construction of highways and city streets and pavements.

4. The construction of railroads.

5. The construction of harbours and canals.

6. Hydraulic engineering, which includes the construction of dams and power plants.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) How many meanings does the term “civil engineering” have?

b) Is engineering divided into many branches?

c) What does the word “engineering” mean?

d) What time does the definition “civil engineering” date back?

e) Is the construction of railroads one of the fields of civil engineering?

*10. Закончите предложения:*

a) In the widest and oldest sense, the term “civil engineering” includes \_\_\_\_.

b) But in its narrower, and at the present day more correct sense, civil engineering includes \_\_\_\_.

c) The most important of engineering branches are: \_\_\_\_.

d) Housing, industrial and agricultural construction is a field of \_\_\_\_.

e) The word “engineering” means \_\_\_\_.

**4.3 Вариант – 3**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) bridge;

b) plank;

c) ubiquitous;

d) everyday life;

e) passage;

f) a set of railroad tracks;

g) article;

h) major types;

i) beam bridge;

j) obstacle

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) несомненно;

б) река или ручей;

в) бревно;

г) действительно;

д) переход;

е) например;

ж) арочный мост;

з) опора;

и) подвесной мост;

к) пролет

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) natural;

b) sort;

c) major;

d) type;

e) control;

f) factor;

g) distance;

h) canyon;

i) technology;

j) modern

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Suspension, likely, ubiquitous, ubiquity, obstacle, natural, factor, distance, safely, technology, capable, difference, different, doubtful, doubtless, construct, constructer, construction, typical, typically.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 9 слов | 1 словo | 7 слов | 3 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) arch bridge;

b) railroad;

c) suspension;

d) span;

e) pinnacle

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) likely;

b) everyday;

c) railroad;

d) natural;

e) type;

f) technology;

g) wet;

h) various;

i) suspension;

j) capable

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) look;

b) major;

c) article;

d) type;

e) span

*8. Переведите текст:*

**Building Bridges**

There's no doubt you've seen a bridge, and it's almost as likely that you've travelled over one. If you've ever laid a plank or log down over a stream to keep from getting wet, you've even constructed a bridge. Bridges are truly ubiquitous – a natural part of everyday life. A bridge provides passage over some sort of obstacle: a river, a valley, a road, a set of railroad tracks...

In this article, we will look at the three major types of bridges so that you can understand how each one works. The type of bridge used depends on various features of the obstacle. The main feature that controls the bridge type is the size of the obstacle. How far is it from one side to the other? This is a major factor in determining what type of bridge to use, and by the time you are done reading this article you will understand why.

There are three major types of bridges:

* the beam bridge
* the arch bridge
* the suspension bridge

The biggest difference between the three is the distances they can cross in a single span. A span is the distance between two bridge supports, whether they are columns, towers or the wall of a canyon. A modern beam bridge, for instance, is likely to span a distance of up to 200 feet (60 meters), while a modern arch can safely span up to 800 or 1,000 feet (240 to 300 m). A suspension bridge, the pinnacle of bridge technology, is capable of spanning up to 7,000 feet (2,100 m).

*9. Ответьте на вопросы:*

a) What are three major types of bridges?

b) What is span?

c) Does a bridge provide passage over some sort of obstacle?

d) What is the main feature that controls the bridge type?

e) Which bridge is the pinnacle of bridge technology?

*10. Закончите предложения:*

a) Bridges are truly ubiquitous – \_\_\_\_.

b) The type of bridge used depends on \_\_\_\_.

c) The main feature that controls the bridge type is \_\_\_\_.

d) How far is a bridge from one side to the other is a major factor \_\_\_\_.

e) A modern beam bridge is likely to span a distance \_\_\_\_.

**4.4 Вариант – 4**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

a) wood;

b) sunshine;

c) sun-dried;

d) ancient Egyptians;

e) brick;

f) for building purposes;

g) temple;

h) useful;

i) pillar;

j) frame

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) грязь;

б) обнаружить;

в) в наши дни;

г) гробница;

д) возводить;

е) отчасти;

ж) крыша;

з) поддержка;

и) последние открытия;

к) натуральный камень

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) natural;

b) decoration;

c) pyramid;

d) material;

e) method;

f) art;

g) steel;

h) protect;

i) history;

j) part

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Beautiful, usefulness, useful, artificial, natural, part, partly, ancient, Egyptian, several, especial, especially, difference, different, decoration, decorative, decorate, discover, discovery, building.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 7 слов | 2 словa | 9 слов | 2 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) cut stone;

b) concrete;

c)frame;

d)building material;

e) sun-dried

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) partly;

b) nowadays;

c) usefulness;

d) natural;

e) steel;

f) sunshine;

g) especially;

h) hard;

i) artificial;

j) Egyptian

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) well;

b) still;

c) hot;

d) art;

e) frame

*8. Переведите текст:*

**From history of building**

Many thousands of years ago there were no houses such as people live in today. They made their houses in trees and caves. Later people began to build houses of different materials such as mud, wood or stones.

Then people found out that bricks made of mud and dried in the hot sunshine became as hard as stones in ancient Egypt especially people learned the use of these sun-dried mud bricks. Some of their buildings are still standing after several thousands of years.

The ancient Egyptians discovered how to cut stone for building purposes. They erected temples, palaces and huge tombs. The greatest tomb is the stone pyramid of Khufu, King of Egypt.

The ancient Greeks also understood the art of building with cut stone, and their buildings were beautiful as well as useful. They often used pillars, partly for supporting the roofs and partly for decoration.

During the last hundred years many new methods of building have been discovered. One of the most recent discoveries is the usefulness of steel as a building material.

Nowadays when it is necessary to have a very tall building, the frame of it is first built in steel and then the building is completed in concrete. Concrete is an artificial kind of stone, much cheaper than brick or natural stone and much stronger than they are.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) What did the ancient Egyptians discover?

b) Who used pillars for decoration?

c) What is cheaper concrete or natural stone?

d) Where did people live when there were no houses?

e) What is the one of the most recent discoveries?

*10. Закончите предложения:*

a) Later people began to build houses \_\_\_\_.

b) The greatest tomb is \_\_\_\_.

c) The ancient Greeks also understood \_\_\_\_.

d) During the last hundred years many new methods \_\_\_\_.

e) Concrete is an artificial kind of stone\_\_\_\_.

**4.5 Вариант – 5**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) apprentice;

b) building trade;

c) skilled worker;

d) tradesman;

e) chimney pot;

f) manhole frame;

g) carpenter;

h) fibrous plaster;

i) joinery;

j) brickwork

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) каменщик;

б) штукатур;

в) камин;

г) плитка;

д) возводить;

е) ремесленник;

ж) рама;

з) демонтировать;

и) сантехник;

к) обойщик

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) specialized;

b) specialist;

c) asbestos;

d) machinist;

e) metal;

f) fix;

g) plaster;

h) originally;

i) tunnel;

j) electrician

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Profession, joiner, specialize, originally, machinist, highly, usually, fibrous, successive, thickness, specialized, worker, specialist, carpenter, derive, derivation, derivative, derivable, plaster, plasterer.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 11слов | 2 словa | 4 словa | 3 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) bricklayer;

b) joiner;

c) fibrous plasterer;

d) stoneware drains;

e) asbestos

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) craftsman;

b) worker;

c) manhole;

d) bricklayer;

e) mainly;

f) cut;

g) thickness;

h) use;

i) stoneware;

j) fixer

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) trade;

b) tiller;

c) pot;

d) shop;

e) frame

*8. Переведите текст:*

**Some building professions**

A man, who has been an apprentice for some years in building trade and has therefore enough skill to be considered a skilled worker at his trade, is called tradesman or craftsman.

He may be carpenter-and-joiner, bricklayer, mason, plumber, electrician, house painter, floor-and-wall tiller, plasterer, paper-hanger, hot water fitter and so on.

Bricklayer is a tradesman who builds and repairs brickwork, lays and joints salt glazed stoneware drains, chimney pots, manhole frames and fireplaces.

Carpenter is a man who erects wood frames, fits joints, fixes wood floors, stairs and window frames, asbestos heating and another wallboard. He builds and dismantles wood or metal formwork.

Joiner is a man who makes joinery and works mainly with the bench of wood which has been cut and shaped by the machinists. His work is finer than the carpenter’s, much of it being highly finished in a joining shop which is not exposed to weather.

Mason is a stone worker or stone setter. In Scotland and the USA, a bricklayer is also a mason. A fixer or a fixer-mason or a builder mason is a mason who sets prepared stones in wall, whether the stone be on the facing or to the full wall thickness.

Plasterer is a tradesman who may be a fibrous plasterer or a plasterer in solid work. The latter lays successive coats of plaster or rendering and fixes fibrous plaster such as mould cornices and wall pattern. He can use a horsed mould, erect lathing for plaster...

*9. Ответьте на вопросы:*

a) What does carpenter do?

b) Who makes joinery?

c) Who is a stone worker?

d) Who is called a craftsman?

e) Is bricklayer a tradesman who builds and repairs brickwork?

*10. Закончите предложения:*

a) Plasterer is a tradesman who \_\_\_\_.

b) Mason is a stone worker or \_\_\_\_.

c) Carpenter is a man who \_\_\_\_.

d) Joiner is a man who \_\_\_\_.

e) Bricklayer is a tradesman who \_\_\_\_.

**4.6 Вариант – 6**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) erect;

b) buildings for housing;

c) brick;

d) durable;

e) timber;

f) reinforced concrete details;

g) rubble masonry;

h) plumbing;

i) interior;

j) exterior

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) промышленные здания;

б) отделочные материалы;

в) смета;

г) огнеупорный;

д) бетон;

е) искусственный строительный материал;

ж) внешняя несущая стена;

з) древесина;

и) сантехника;

к) стена

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) material;

b) industrial;

c) plan;

d) ventilation;

e) system;

f) electricity;

g) detail;

h) natural;

i) class;

j) general

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

General, artificial, foundation, durable, exposure, careful, consideration, superfluous, carefully, carefulness, ventilate, ventilation, occupant, requirement, construct, construction, generally, generalize, sew rage, beautiful.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 9 слов | 3 словa | 6 слов | 2 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) construction work;

b) brick;

c) reinforced concrete details;

d) foundation;

e) fire resist

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) construction;

b) firmness;

c) occupant;

d) fire resist;

e) superfluous;

f) design;

g) careful;

h) amount;

i) estimate;

j) ventilation

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) load;

b) tie;

c) spend;

d) plumbing;

e) foundation

*8. Переведите текст:*

**Construction work**

The buildings erected in nowadays can be divided into two general classes: buildings for housing and industrial buildings.

As far as materials concerned buildings can be divided into brick, wood, concrete and steel buildings. Brick is an artificial building material made of clay, which is then burnt for hardening. Natural stone (rubble masonry) is used for footing and foundations for external walls carrying the load.

Buildings made of stone are durable and fire resisting.

The floors divide a building into stories. They may be either of timber or, in brick buildings, of reinforced concrete details of big and small sizes.

The coverings or upper parts of buildings meant to keep out of rain and wind and to preserve the interior from exposure to weather are called roofs. They tie the walls and give the construction strength and firmness.

Every building must have a beautiful appearance. The interior should be planned to suit the requirements of the occupants while the exterior must be simple with nothing superfluous.

Every building should be provided with water, electricity, ventilation and heating systems. The water supply and sewerage systems are called plumbing.

Careful consideration must be given to the amount of money which is going to the amount of money which is going to be spent in building the house. An estimate depending upon the design of the building must be calculated after which work on the building can be started.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) How are the buildings classified nowadays?

b) Is brick an artificial building material?

c) Are buildings made of stone durable and fire resisting?

d) What parts divide a building into stories?

e) When must an estimate be calculated?

*10. Закончите предложения:*

a) As far as materials concerned buildings can be divided into \_\_\_\_.

b) Natural stone (rubble masonry) is used for \_\_\_\_.

c)Buildings made of stone are \_\_\_\_.

d) Roofs tie the walls and \_\_\_\_.

e) Every building should be provided with \_\_\_\_.

**4.7 Вариант – 7**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) basement;

b) foundation walls;

c) framework;

d) excavation;

e) beam;

f) soil;

g) timber;

h) weight of floors;

i) solid;

j) hollow

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) искусственный материал;

б) кирпич;

в) бетон;

г) огнеупорный;

д) трещины;

е) устойчивость;

ж) возводить;

з) проектировщик;

и) ниже уровня земли;

к) стена

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) material;

b) interest;

c) architect;

d) construction;

e) designer;

f) function;

g) stability;

h) natural;

i) progress;

j) proportioned

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Excavate, excavation, foundation, stability, stabilization, stabilize, nature, natural, safe, safety, carefully, carefulness, construct, construction, generally, generalize, uneven, artificial, artificially, basement.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 9 слов | 5 слов | 3 словa | 3 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) framework;

b) basement;

c) artificial materials;

d) foundation;

e) fire resisting

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) construction;

b) framework;

c) stability;

d) fire resist;

e) interest;

f) designer;

g) enclose;

h) safety;

i) use;

j) carefully

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) progress;

b) solid;

c) floor;

d) framework;

e) foundation

*8. Переведите текст:*

**Parts of a building**

Almost everyone saw the construction of a building and followed its progress with interest.

First the excavation is dug for a basement, then the foundation walls below ground level are constructed, after this the framework is erected and clothed with various finishing materials and protected by several coats of paint.

The part upon which the stability of the structure depends is the framework. It is intended for safety carrying the loads imposed. The floors, walls, roofs and other parts of the building must be carefully designed and proportioned.

The architect or designer must decide what the size of the walls, the floors, the beams, the girders and the parts which make up the framework will be and how they will be placed and arranged.

Here are the main parts of a building and their functions.

Foundations serve to keep the walls and floors from contact with the soil, to guard them against the action of frost to prevent them from sinking and settling which cause cracks in walls and uneven floors.

Floors divide the building into stories. They may be either of timber or of a fire-resisting material. Walls are built to enclose areas and carry the weight of floors and roofs. The walls may be solid or hollow. The materials used for the wall construction can be brick, stone, concrete and other natural or artificial materials.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) What is dug first when building a house?

b) What is the framework protected with?

c) Which does the stability of the structure depend upon?

d)Do floors divide the building into stories?

e) What materials can be used for the wall construction?

*10. Закончите предложения:*

a) The framework is intended for \_\_\_\_.

b) The floors, walls, roofs and other parts of the building must be \_\_\_\_.

c) The architect or designer must decide what \_\_\_\_.

d) Foundations serve to keep \_\_\_\_.

e) The materials used for the wall construction can be \_\_\_\_.

**4.8 Вариант – 8**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) building unit;

b) burnt clay;

c) rectangular;

d) brick-building;

e) bricklayer;

f) surface;

g) handle;

h) opposite face;

i) face of the brick;

j) average man

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) известь;

б) кирпич;

в) бетон;

г) смесь из опилок;

д) удобный размер;

е) 8-часовой рабочий день;

ж) большой палец;

з) «постель»;

и) кожаные рукавицы;

к) поверхность

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) composition;

b) material;

c) practice;

d) control;

e) mastery;

f) position;

g) centrally;

h) protect;

i) confidence;

j) popular

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Composition, material, practice, practice, practical, practically, complete, completely, enable, mastery, central, centrally, securely, prevent, prevention, preventive, preventer, protect, protection, protective.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 7 слов | 4 словa | 5 слов | 4 слова |

*5.Определите типы терминов:*

a) brick;

b) surface;

c) bricklayer;

d) burnt clay;

e) an 8-hour working day

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) sawdust;

b) bricklayer;

c) practice;

d) position;

e) place;

f) therefore;

g) enable;

h) securely;

i) surface;

j) necessary

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) confidence;

b) solid;

c) clay;

d) grip;

e) convenient

*8. Переведите текст:*

**Brick**

A brick is best described as “a building unit”. It may be made of burnt clay, of concrete, of mortar or of a composition of sawdust and other materials; in shape it is a rectangular solid and its weight is from 6 ½ to 9 lb.

The shape and convenient size of a brick enables a man to grip it with an easy confidence and, because of this, brick building has been popular for many hundreds of years. The hand of the average man is large enough to take a brick and he is able to handle more than 500 bricks in an eight-hour working day.

It is necessary, therefore, for the “would-be” bricklayer to practise handling a brick until he can control it with complete mastery and until hr. is able to place it into any desired position.

By placing the hand over the surface of the upper part of a brick and by placing the thumb centrally down the face of the brick with the first joints of the fingers on the opposite face, the brick may be securely handled. It is necessary to protect the thumb and the fingers with leather pads which also prevent the skin from rough bricks.

The sides of a brick are called: top bed, bottom bed, heading face and stretching face. The section between headers and stretchers is called frog.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) What can a brick be made of?

b) What is its shape and weight?

c) How many bricks is an average man able to handle in an 8-hour working day?

d) What are the sides of a brick?

e) Is it necessary to protect the thumb and the fingers with leather pads?

*10. Закончите предложения:*

a) The section between headers and stretchers \_\_\_\_.

b) It is necessary, therefore, for the “would-be” bricklayer to \_\_\_\_.

c) The shape and convenient size of a brick enables a man \_\_\_\_.

d) A brick is best described as \_\_\_\_.

e) The hand of the average man is large enough \_\_\_\_.

**4.9 Вариант – 9**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) prestressed concrete;

b) steel;

c) compression;

d) beam;

e) cross-sectional area;

f) “elastic limit”;

g) reinforcement;

h) under normal loading;

i) incorporate steel bars;

j) plain concrete

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) растяжение;

б) нижний край;

в) водонапорная башня;

г) собственный вес;

д) резервуар;

е) избегать;

ж) постоянно;

з) применяться;

и) более подходящий;

к) пролет

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) compression;

b) material;

c) character;

d) section;

e) portion;

f) normal;

g) producing;

h) distance;

i) column;

j) cylindrical

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Successful, material, rapidly, extensively, storage, especially, tension, suitable, incorporate, corporation, real, really, realize, distant, distantly, distance, reinforcement, prestressed, relatively, cylindrical.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 6 слов | 2 словa | 6 слов | 6 слов |

*5.Определите типы терминов:*

a) compression;

b) cylindrical water-towers;

c) reinforcement;

d) tensile stress;

e) “elastic limit”

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) permanently;

b) water-tower;

c) therefore;

d) rapidly;

e) incorporate;

f) stress;

g) use;

h) successful;

i) prestressed;

j) extensively

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) character;

b) concrete;

c) use;

d) span;

e) distance

*8. Переведите текст:*

**Prestressed concrete**

Prestressed concrete is not a new material. Its successful use has been developed rapidly during the last two decades, chiefly because steel of a more suitable character has been produced.

Concrete is strong in compression but weak when used for tensile stresses.

If, therefore, we consider a beam made of plain concrete, and spanning a certain distance, it will at once be realized that the beam’s own weight will cause the beam to “sag” or bend. This sagging at once puts the lower edge of the beam in tension, and if the cross-sectional area is small, causes it to break, especially if the span is relatively large.

If, on the other hand, we use a beam of similar cross-section, but incorporate steel bars in the lower portion, the steel will resist the tensile stress derived from the sag of the beam, and thus assist in preventing it from breaking.

In prestressed concrete steel is not used as reinforcement, but as a means of producing a suitable compressive stress in the concrete. Therefore, any beam (or member) made of prestressed concrete is permanently under compression, and is consequently devoid of cracks – under normal loading, or so long as the “elastic limit” is not exceeded.

Prestressed concrete is not only used for beams but is now employed extensively for columns, pipes, and cylindrical water-towers, storage tanks, etc.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) Is prestressed concrete a new material?

b) Why has its successful use developed rapidly during the last two decades?

c) Is steel used as reinforcement in prestressed concrete?

d)Prestressed concrete is not only used for beams, is it?

e) Where is it also used?

*10. Закончите предложения:*

a) Concrete is strong in compression but \_\_\_\_.

b) This sagging at once puts \_\_\_\_.

c) In prestressed concrete steel is not used as reinforcement, but \_\_\_\_.

d) Therefore, any beam (or member) made of prestressed concrete is \_\_\_\_.

e) If, on the other hand, we use a beam of similar cross-section, but \_\_\_\_.

**4.10 Вариант – 10**

*1. Дайте русские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) employ;

b) fulfil;

c) requirement;

d) confine;

e) benefit;

f) distinguish;

g) suitability;

h) adaptability;

i) permanence;

j) minor

*2. Дайте английские эквиваленты данных слов и словосочетаний:*

а) архитектура;

б) выразительные;

в) общество;

г) примитивная борьба;

д) окружающая среда;

е) человеческие существа;

ж) практическая деятельность;

з) стабильность;

и) условия;

к) ратуша

*3. Переведите следующие интернациональные слова:*

a) architecture;

b) technique;

c) civilized;

d) symbol;

e) culture;

f) activity;

g) primitive;

h) stability;

i) social;

j) function

*4. Определите часть речи следующих слов и заполните таблицу:*

Practice, practise, practical, practically, expressive, natural, relative, relatively, development, institution, monumental, condition, culture, cultural, importance, important, communicate, communication, communicative, communicatively.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| существительное | глагол | прилагательное | наречие |
| 7 слов | 2 словa | 8 слов | 3 словa |

*5.Определите типы терминов:*

a) technique of building;

b) social function of buildings;

c) adaptability;

d) permanence;

e) prerequisite

*6. Как образованы следующие слова (определите тип словообразования):*

a) development;

b) environment;

c) therefore;

d) suitability;

e) fulfil;

f) struggle;

g) use;

h) monumental;

i) man-made;

j) requirement

*7. Перечислите значения следующих слов, подчеркните те, которые эти слова приобретают в тексте:*

a) benefit;

b) art;

c) element;

d) institution;

e) expressive

*8. Переведите текст:*

**The art of architecture**

Architecture is the art and the technique of building, employed to fulfill the practical and expensive requirements of civilized people. Almost every settled society that possesses the techniques for building produces architecture. It is necessary in all but the simplest cultures; without it, man is confined to a primitive struggle with the elements; with it, he has not only a defense against the natural environment but also the benefits of a human environment, a prerequisite for and a symbol of the development of civilized institutions.

The characteristics that distinguish a work of architecture from other man-made structures are (1) the suitability of the work to use by human beings in general and the adaptability of it to particular human activities; (2) the stability and permanence of the work’s construction; and (3) the communication of experience and ideas through its form.

All these conditions must be met in architecture. The second is a constant, while the first and the third vary in relative importance according to the social function of buildings. If the function is chiefly utilitarian, as in a factory, communication is of less importance. If the function is chiefly expressive, as in a monumental tomb, utility is a minor concern. In some buildings such as churches and city halls, utility and communication may be of equal importance.

*9. Ответьте на вопросы:*

a) What is architecture?

b) Does every settled society produce architecture?

c) What are the characteristics that distinguish a work of architecture from other man-made structures?

d) Is the second condition constant?

e) When is communication of less importance?

*10. Закончите предложения:*

a) Architecture is necessary in all \_\_\_\_.

b) Without architecture man is confined to \_\_\_\_.

c) With architecture man has not only a defense against the natural environment but also \_\_\_\_.

d) If the function is chiefly expressive, as in a monumental tomb, \_\_\_\_.

**5 Список использованной литературы**

1. Гарагуля С.И. Английский язык для студентов строительных специальностей. – Ростов н/Д : Феникс, 2016.

2. Голубев А.П. Английский язык для технических специальностей: учебник, серия – Среднее профессиональное образование. Издательство – Академия, 2017.

3. Безкоровайная, Г.Т. Planet of English. Учебник английского языка (+CD) – М: Академия, 2017.

**Электронные издания (электронные ресурсы)**

1. Macmillanenglish [электронный ресурс], режим доступа: [www.macmillanenglish.com](http://mail.rambler.ru/mail/redirect.cgi?url=http%3A%2F%2Fwww.macmillanenglish.com%3Bhref%3D1).

2. LEARNING ENGLIH, [электронный ресурс], режим доступа: [www.bbc.co.uk/worldser- vice/learningenglish](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish)

3. Образовательный портал. Режим доступа: <http://www.native-english.ru>.